

EDICIONS INTERNACIONALS SEDOV

Edita: Grup Germinal (*En defensa del marxisme*)

germinal_1917@yahoo.es

OBRES ESCOLLIDES DE LENIN EN CATALÀ

PROJECTE DE DECRET SOBRE EL CONTROL OBRER

V . I. LENIN

[escrit el 26 o 27 d'octubre de 1917]

Versió catalana establerta des de la versió castellana del Marxists Internet Archive i contrastada amb “Proyecto de decreto sobre el control obrero.”, en *Obras Escogidas en doce tomos*, tom VII, Editorial Progreso, Moscou, 1977, pp. 399-400.

1.- Queda establert el *control obrer* sobre la producció, conservació i compravenda de tots els productes i matèries primeres en totes les empreses industrials, comercials, bancàries, agrícoles, etc., que compten amb cinc obrers i empleats (en conjunt), almenys, o el gir anual de les quals no siga inferior a 10.000 rubles

2.- Exerciran el control obrer tots els obrers i empleats de l'empresa, ja directament, si l'empresa és tan petita que ho fa possible, ja per mitjà dels seus representants, l'elecció dels quals tindrà lloc *immediatament* en assemblees generals, havent d'alçar-se actes de l'elecció i ser comunicats els noms dels elegits al govern i als Soviets locals de diputats obrers, i camperols.

3.- Queda absolutament prohibida la interrupció del treball d'una empresa o indústria d'importància nacional (veja punt 7), així com la modificació del seu funcionament, sense autorització dels representants elegits pels obrers i empleats.

4.- Tots els llibres de comptabilitat i documents, sense excepció, així com tots els magatzems i dipòsits de materials, ferramentes i productes, sense cap excepció, han d'estar oberts als representants elegits pels obrers i empleats.

5.- Les decisions dels representants elegits pels obrers i empleats són obligatòries per als propietaris de les empreses i no poden ser anul·lades més que pels sindicats i els seus congressos.

6.- En totes les empreses d'importància nacional, tots els propietaris i tots els representants elegits pels obrers i empleats per a exercir el control obrer responen davant de l'estat del rigorós manteniment de l'ordre, de la disciplina i de la protecció dels béns. Els culpables d'incúria, d'ocultació d'estocs, balanços, etc., seran castigats amb la confiscació de tots els seus béns i amb penes de reclusió que poden arribar a cinc anys.

7.- Es declaren empreses d'importància nacional totes les que treballen per a la defensa o estan relacionades d'alguna manera amb la producció d'articles necessaris per a la subsistència de les masses de la població.

8.- Els Soviets locals de diputats obrers, les conferències de comitès de fàbrica i les de comitès d'empleats dictaran, en assemblees generals dels seus representants, regles més detallades de control obrer.